

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1934-1935	N° 4 — XVI		ZITTINGSJAAR 1934-1935
	SÉANCE du 4 Avril 1935	VERGADERING van 4 April 1935	

BUDGET
DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS
POUR L'EXERCICE 1935.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾

TITRE PREMIER

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Transports, afférentes à l'exercice 1935 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	142,632,071
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	2,020,960
Soit ensemble, à la somme de . . . fr.	144,653,031

TITRE II

DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 2.

Le Ministre des Transports est autorisé :

a) A faire payer par avance, sur la Caisse des comptes, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, les loyers ainsi que les secours et indemnités de toute nature qui seront alloués sur le Budget du Ministère des Transports, aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et leurs ayants droit;

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

1934-1935. — N° 5-XVI : Budget.

— . . . — N° 65 : Rapport de M. Waucquez.

— . . . — N° 69 : Amendements du Gouvernement.

Annales du Sénat :

Séances des 14 mars, 2 et 3 avril 1935.

BEGROOTING

VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1935.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾

TITEL I.

Eerste artikel.

Voor de aan dienstjaar 1935 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen zijn kredieten geopend die beloopten :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	142,632,071
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, de som van	2,020,960
Zegge te zamen, de som van . . . fr.	144,653,031

TITEL II

VERSCHEIDENE BEPALINGEN

Art. 2.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd :

a) Bij voorbaat te doen uitbetalen, ten laste der kas van de rekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de wijze aangeduid bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846, de huishuren evenals de hulpelden en vergoedingen van allen aard welke, ter aanrekening van de Begrooting van het Ministerie van Verkeerswezen verleend zullen worden aan in dienst zijnde beambten, aan oud-bedienden of aan hun familiën, alsook aan de slachtoffers van ongevallen en dezer rechthebbenden;

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van den Senaat :

1934-1935. — N° 5-XVI : Begrooting.

— . . . — N° 65 : Verslag van den heer Waucquez.

— . . . — N° 69 : Amendementen van de Regeering.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 14 Maart, 2 en 3 April 1935.

b) A accorder des secours exceptionnels dans les conditions qu'il déterminera, à des employés pensionnés ensuite d'accident en service, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans les conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles;

c) A liquider à charge des crédits inscrits à l'article 2 du Budget de son Département pour l'exercice 1935, la plus-value de rémunération dont bénéficient certains agents de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat, passés à l'office de liquidation des dommages de guerre, relevant actuellement du Département des Finances et réintégrés dans leurs fonctions à la Société nationale des Chemins de fer belges.

Art. 3.

Les services rendus par les agents du service de sauvetage de l'Administration de la Marine sont considérés comme actifs dans la liquidation de leur pension.

Art. 4.

Le Ministre des Transports est autorisé à percevoir des taxes pour les prestations fournies à l'occasion du contrôle de l'état de sécurité des aéronefs et moteurs d'aviation, des examens médicaux du personnel des équipages d'aéronefs et de tous devoirs accomplis en exécution de la réglementation relative à la navigation aérienne.

Art. 5.

Le Ministre des Transports est autorisé à confier à l'« Association Maritime belge », association sans but lucratif, la gestion du navire-école « Mercator » et ses objets d'équipement.

Bruxelles, le 3 avril 1935.

Le Président du Sénat,

M. LIPPENS

Les Secrétaires,

R. LEYNIERS
J. VAN ROOSBROECK

b) In de door hem vast te stellen voorwaarden, uitzonderlijke hulp gelden te verleen en aan de wegens dienstongeval gepensioneerde bedienden, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen;

c) Tot het betalen, op de kredieten voorzien bij artikel 2 van de Begroeting voor het jaar 1935 van zijn Departement, van de meerdere bezoldiging, genoten door sommige bedienden van het voormalig beheer van Staatsspoorwegen, die naar den dienst voor vereffening der oorlogsschade, die thans van het Departement van Financiën afhangt, zijn overgegaan en bij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in hun ambt hersteld zijn.

Art. 3.

De diensten bewezen door de bedienden van den reddingsdienst van het Bestuur van Zeewezen, worden beschouwd als werkelijke diensten, wat betreft de liquidatie van hun pensioen.

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd taxes te innen voor dienstleveringen gedaan naar aanleiding van het toezicht uitgeoefend door den Staat op de veiligheid der luchtschepen en vliegtuigmotoren, der geneeskundige keuring van de bemanning der luchtschepen en van alle werkzaamheden volbracht in uitvoering van de regeling betreffende de luchtvaart.

Art. 5.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd aan de « Belgische Zeevaartvereniging », vereeniging zonder winstbejag, het beheer toe te vertrouwen van het nieuw schoolschip « Mercator » en van zijne uitrusting.

Brussel, 3 April 1935.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(3)

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS
POUR L'EXERCICE 1935**



**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1935**

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS POUR L'EXERCICE 1935

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.					
CHAPITRE PREMIER.					
DÉPENSES DE PERSONNEL.					
1	1 ^o Traitement du Ministre fr. 80,000 2 ^o Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000	120,000 »			
Traitements des fonctionnaires et employés. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :					
2	1 ^o Secrétariat général fr. 2,542,250 2 ^o Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. 249,575 3 ^o Comité supérieur de Contrôle. — Services généraux 1,163,160 4 ^o Comité supérieur de Contrôle. — Service de recherche des auteurs de vols à la Société Nationale des Chemins de fer belges 510,500 5 ^o Marine. — Fonctionnaires, employés, etc. 19,431,095 6 ^o Marine. — Pilotes 2,676,400 7 ^o Marine. — Remises 11,792,800 8 ^o Office central des Imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. 953,450 9 ^o Aéronautique 2,169,350	41,493,580 »			
	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :				
	3	1 ^o Secrétariat général fr. 66,830 2 ^o Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. 15,760 3 ^o Comité Supérieur de Contrôle. — Services généraux 28,730 4 ^o Marine 3,628,890 5 ^o Office central des Imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. 279,550 6 ^o Aéronautique 1,201,900	5,221,660 »		
		Traitements de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés ressortissant au Département :			
		4	1 ^o Secrétariat général fr. 306,650 2 ^o Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. » 3 ^o Comité Supérieur de Contrôle. — Services généraux. » 4 ^o Comité supérieur de Contrôle. — Service de recherche des auteurs de vols à la Société Nationale des Chemins de fer belges » 5 ^o Marine. — Fonctionnaires, etc. 418,000 6 ^o Marine. — Pilotes 436,450 7 ^o Office central des Imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. » 8 ^o Aéronautique 11,120	1,172,220 »	
			(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)		

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN, EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
52,052,250	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VOOR PERSONEEL. 1° Jaarwedde van den Minister. 2° Kosten voor het gebruik van een autorijtuig. Jaarwedden der ambtenaren en beambten. — Familie-, geboorte- en verblijfsplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen : 1° Algemeen Secretariaat. 2° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz. 3° Hoog Comité van Toezicht. Algemeene diensten. 4° Hoog Comité van Toezicht. Dienst voor het opsporen van de daders van diefstallen bij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. 5° Zeewezen. — Ambtenaren, beambten, enz. 6° Zeewezen. — Loodsen. 7° Zeewezen. — Commissieloonen. 8° Centraal bureau voor drukwerk, papier, kantoorbehoeften, enz. 9° Luchtvaart. Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden. — Loonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden : 1° Algemeen Secretariaat. 2° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz. 3° Hoog Comité van Toezicht. — Algemeene diensten. 4° Zeewezen. 5° Centraal bureau voor drukwerk, papier, kantoorbehoeften, enz. 6° Luchtvaart. Wachtgelden en vergoedingen der ambtenaren en beambten van het Departement afhangende : 1° Algemeen Secretariaat. 2° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz. 3° Hoog Comité van Toezicht. — Algemeene diensten. 4° Hoog Comité van Toezicht. — Dienst voor het opsporen van daders van diefstallen bij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. 5° Zeewezen. — Ambtenaren, enz. 6° Zeewezen. — Loodsen. 7° Centraal bureau voor drukwerk, papier, kantoorbehoeften, enz. 8° Luchtvaart. (De onder artikelen 2, 3 en 4 ingeschreven kredieten mogen volgens de vereichten van den dienst, van het een naar het ander overgebracht worden).	1
	2	2
	3	3
	4	4

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS POUR L'EXERCICE 1935

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
	1° Secrétariat général. fr. 497,000		
	2° Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. 1,200		
5	3° Marine. — Fonctionnaires et employés 1,795,540	3,206,540	»
	4° Marine. — Ouvriers 106,300		
	5° Marine. — Pilotage 676,000		
	6° Office central des Imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. 500		
	7° Aéronautique 130,000		
6	Prestations du personnel de la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de la Marine .	315,000	»
7	Marine. — Supplément de traitement et de salaire pour travail extraordinaire prévu par la loi des huit heures .	10,250	»
8	Honoraires des avocats et des avoués .	121,200	»
9	Secours .	73,200	»
	Transport de personnes par la Société Nationale des Chemins de fer belges :		
	1° Secrétariat général fr. 63,600		
10	2° Commission de réception de papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. 15,000	318,600	»
	3° Comité supérieur de Contrôle 70,000		
	4° Office central des Imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. 45,000		
	5° Aéronautique 125,000		
	CHAPITRE II.		
	DÉPENSES DE MATÉRIEL.		
	Eclairage, chauffage, eau, gaz, électricité, téléphone, télégrammes, loyers, transports, impositions, redevances, camionnages, autres dépenses de même nature :		
	1° Secrétariat général (<i>il compris l'hôtel du Ministre</i>) fr. 137,000		
11	2° Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. 16,000	5,700,778	»
	3° Comité supérieur de Contrôle 52,525		
	4° Marine 4,329,253		
	5° Office Central des imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. 81,000		
	6° Aéronautique 1,085,000		
	Achat et réparation de matériel, mobilier, entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie privée, etc. :		
	1° Hôtel ministériel (<i>il compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle</i>) fr. 40,000		
	2° Secrétariat général. 60,000		
12	3° Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. 4,000	332,394	»
	4° Comité supérieur de Contrôle 9,025		
	5° Marine (<i>il compris l'achat de menus objets, l'acquisition et la réparation des embarcations</i>) 173,869		
	6° Office Central des imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. 25,500		
	7° Aéronautique 20,000		
13	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés .	301,500	»

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen. — Premien : 1° Algemeen Secretariaat. 2° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz. 3° Zeewezen. — Ambtenaren en beambten. 4° Zeewezen. — Werklieden. 5° Zeewezen. — Loodsen. 6° Centraal bureau voor drukwerken, papier, kantoorbehoeften, enz. 7° Luchtvaart. Verrichtingen door het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefonie voor rekening van het Zeewezen. Zeewezen. — Bijwedde en bijloon voor overwerk voorzien bij de achturenwet Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers Hulpgelden Vervoer van personen door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen : 1° Algemeen Secretariaat. 2° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz. 3° Hoog Comité van Toezicht. 4° Centraal bureau voor drukwerk, papier, kantoorbehoeften, enz. 5° Luchtvaart.	5 6 7 8 9 10
	HOOFDSTUK II. UITGAVEN VOOR MATERIEEL. Verlichting, verwarming, water, gas, electriciteit, telefoon, telegrammen, huur, vervoer, belastingen, cijzen, vrachten, andere dergelijke uitgaven : 1° Algemeen secretariaat (<i>Hotel van den Minister inbegrepen</i>). 2° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz. 3° Hoog Comité van Toezicht. 4° Zeewezen. 5° Centraal bureau voor drukwerken, papier, kantoorbehoeften, enz. 6° Luchtvaart. Aankoop en herstelling van materieel, meubelen, onderhoud der lokalen, der verwarming, verlichting, private telefoontoestellen, enz. : 1° Ministerieel hotel (<i>inbegrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig</i>). 2° Algemeen Secretariaat. 3° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz. 4° Hoog Comité van Toezicht. 5° Zeewezen (<i>inbegrepen de aankoop van kleine voorwerpen, het aankopen en herstellen der booten</i>). 6° Centraal bureau voor drukwerk, papier, kantoorbehoeften, enz. 7° Luchtvaart. Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk	11 12 13

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS POUR L'EXERCICE 1935

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux et autres dépenses de même nature :	
	1 ^o Secrétariat général. fr. 20,000	
	2 ^o Bibliothèque 20,000	
14	3 ^o Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. 3,125	121,425 »
	4 ^o Comité supérieur de Contrôle 2,400	
	5 ^o Marine 19,900	
	6 ^o Office Central des imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. 24,000	
	7 ^o Aéronautique 32,000	
	Dépenses afférentes aux publications du Département :	
15	1 ^o Marine fr. 63,800	83,800 »
	2 ^o Aéronautique 20,000	
	Frais de déplacement. — Frais de route et de séjour; jetons de présence; indemnités pour changement de résidence; missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :	
	1 ^o Secrétariat général. fr. 138,000	
	2 ^o Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. 16,150	
16	3 ^o Comité supérieur de Contrôle. — Services généraux. 202,220	1,543,520 »
	4 ^o Comité supérieur de Contrôle. — Service de recherche des auteurs de vols 63,750	
	5 ^o Marine 1,045,400	
	6 ^o Office Central des imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. 4,000	
	7 ^o Aéronautique 74,000	
17	Achat d'imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc., par l'Office central des Imprimés, pour compte des différents départements ministériels et des diverses administrations	20,670,700 »
18	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	122,582 »
19	Délégations, commissions, comités, conseils, jurys, etc. — Jetons de présence, frais de parcours; indemnités (délégation à la Société des Installations Maritimes de Bruxelles; Comité consultatif de contentieux administratif et d'administration générale: indemnités, abonnements aux chemins de fer, etc.; Conseil supérieur des transports; Comité consultatif des tarifs; Comité consultatif des autobus, etc.)	48,900 »
	<i>(Les magistrats qui font partie du Comité consultatif du contentieux administratif et d'administration générale, touchent les indemnités de vacation au même titre que les autres membres et jouissent des mêmes avantages. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)</i>	
20	Conseil supérieur de l'Air	12,000 »
	Marine :	
21	1 ^o Traction et matériel fr. 17,398,242	18,040,142 »
	2 ^o Emprunt de main-d'œuvre pour gardiennage de navires, pour travaux de peinture, de polissage, travaux divers, confection de costumes de travail 641,900	
	Aéronautique :	
22	1 ^o Matériel, Approvisionnements 737,000	937,000 »
	2 ^o Rémunérations des prestations de l'organisme chargé de la surveillance de l'état de sécurité des aéronefs 200,000	
23	Frais de mise en adjudication publique de services d'autobus et d'autocars	2,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
47,916,741	Andere kantoorleveringen. — Drukwerken, aankoop van boeken, inbinding. — Abonnementen op dagbladen en andere soortgelijke uitgaven :	
	1° Algemeen Secretariaat.	
	2° Bibliotheek.	
	3° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz.	14
	4° Hoog Comité van Toezicht.	
	5° Zeewezen.	
	6° Centraal bureau voor drukwerk, papier, kantoorbehoeften, enz.	
	7° Luchtvaart.	
	Uitgaven voor publicaties van het Departement :	
	1° Zeewezen.	15
	2° Luchtvaart.	
	Verplaatsingskosten. — Reis- en verblijfkosten, presentiegeld; kosten voor standplaatsvergoeding; zendingen en vergoedingen welke dergelijke lasten dekken :	
	1° Algemeen Secretariaat.	
	2° Keurraad voor papier, drukwerk, kantoorbehoeften, enz.	
	3° Hoog Comité van Toezicht. Dienst voor het opsporen van de daders van diefstallen.	16
	4° Hoog Comité van Toezicht. Dienst voor het opsporen van de daders van diefstallen.	
	5° Zeewezen.	
	6° Centraal bureau voor drukwerk, papier, kantoorbehoeften, enz.	
	7° Luchtvaart.	
	Aankoop van drukwerk, papier, kantoorbehoeften, enz., door het Centraal Bureau voor Drukwerk, voor rekening van de verschillende ministerieele departementen en de onderscheiden besturen.	17
	Vergoeding te betalen aan het Bestuur van Posterijen voor het vervoer van dienststukken	18
	Afvaardigingen, commissies, comiteën, raden, jury's, enz. — Zitpenningen; reiskosten; vergoedingen (afvaardiging bij de Maatschappij der Zeevaartinrichtingen te Brussel; Comité voor advies voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur: vergoedingen, abonnementen op de spoorwegen, enz.; Hooge Raad voor vervoer; Comité van advies inzake tarieven; Comité van advies inzake autobussen, enz.).	19
	<i>(De magistraten, die deel uitmaken van het Comité van advies voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur, trekken de vakantievergoedingen tenzelfden titel als de andere leden en genieten dezelfde voordeelen. Dezelfde opmerking geldt voor al de raden, jury's, commissies, enz., die van het Departement afhangen.)</i>	
	Hooge Raad voor Luchtvaart	20
	Zeewezen :	
	1° Trekdienst en materieel.	
	2° Gebruik van werkkrachten voor het bewaken van de schepen, voor schilder- en polijstingswerken, verschillende werken, maken van werkkleeders.	21
	Luchtvaart :	
	1° Materieel. Bevoorrading.	
	2° Bezoldiging van de dienstleveringen van het organisme belast met het toezicht op den staat van veiligheid der luchtschepen.	22
	Kosten voor openbare aanbesteding van autobus- en autooorden	23

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS POUR L'EXERCICE 1935

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE III.		
SUBSIDES ET SUBVENTIONS.		
Subsidés légaux :		
24	1 ^o Part d'intervention de l'Etat dans le déficit éventuel de la Société anonyme belge pour l'exploitation de la navigation aérienne (S.A.B.E.N.A.) (art. 5 de la loi du 16 août 1927, modifié par la loi du 25 mai 1929) (y compris une somme de 5,320 francs pour une créance afférente à un exercice antérieur) fr. 15,000,000	15,350,000 »
	2 ^o Liaison aérienne Belgique-Congo 350,000	
	Les crédits portés aux lettres 1 et 2 pourront être affectés indifféremment aux services d'Europe et de la liaison Belgique-Congo, sans que la somme à transférer à cette fin, du lettre 1 au lettre 2 puisse dépasser 1,500,000 francs.	
Subsidés conventionnels :		
25	1 ^o Pour la propagande touristique fr. 1,000,000	3,611,000 »
	2 ^o Marine 2,191,000	
	3 ^o Aéronautique 420,000	
26	Part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'Office central des transports internationaux par chemin de fer à Berne	50,000 »
27	Affiliation à l'Union internationale des tramways, des chemins de fer d'intérêt local et des transports publics automobiles	3,000 »
28	Subside à la Commission internationale du Congrès des chemins de fer	5,000 »
Subsidés facultatifs :		
29	1 ^o Marine fr. 372,000	532,000 »
	2 ^o Aéronautique 160,000	
Subventions, encouragements, bourses :		
30	1 ^o Marine fr. 245,000	905,000 »
	2 ^o Aéronautique 660,000	
CHAPITRE IV.		
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE.		
31	Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'octroi d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	412,500 »
32	Subside à la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge. — Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. (Contribution de l'Etat)	190,000 »
33	Exécution par l'Administration de la Marine, des lois d'assurances du 10 décembre 1924 et du 10 mars 1925	15,500 »
34	Exécution de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (Loi du 24 décembre 1903 et arrêté royal du 28 septembre 1931) :	
	1 ^o Marine fr. 36,000	56,000 »
	2 ^o Office central des Imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc. 5,000	
	3 ^o Aéronautique 15,000	
35	Indemnités et secours à des victimes d'accidents et à leurs ayants droit, indemnités à d'anciens agents; fraie de visite des nouveaux agents et des agents blessés; soins médicaux et pharmaceutiques, etc., aux agents blessés	108,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
20,456,000 »	HOOFDSTUK III. SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN. Wettelijke subsidiën : 1° Aandeel van den Staat in het mogelijk tekort van de Belgische naamlooze vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.) (art. 5 der wet van 16 Augustus 1927, gewijzigd bij de wet van 25 Mei 1929) (inbegrepen eene som van 5,320 frank voor eene schuldvoordering betreffende eene vroeger dienstjaar). 2° Luchtverbinding België-Congo. De kredieten voorzien onder litteras 1 en 2 zullen zonder onderscheid kunnen aangewend worden voor de diensten in Europa en de luchtverbinding België-Congo, zonder dat, de tot dien einde, van littera 1 op littera 2 over te dragen som 1,500,000 frank overschrijden. Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën : 1° Voor toeristische propaganda. 2° Zeewezen. 3° Luchtvaart. Aandeel van België in de uitgaven van het Centraal Bureau voor het internationaal vervoer per spoorweg te Bern. Toetreding tot de « Union internationale des tramways, des chemins de fer d'intérêt local et des transports publics automobiles ». Toelage aan de Internationale Commissie van het Spoorwegcongres Facultatieve subsidiën : 1° Zeewezen. 2° Luchtvaart. Tegemoetkomingen, aanmoedigingen, beurzen : 1° Zeewezen. 2° Luchtvaart.	24 25 26 27 28 29 30
	HOOFDSTUK IV. UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZE RECHTSBIJSTAND, ARMENZORG EN VOLKSGEZONDHEID. Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verleen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen. Toelage aan de Hulp- en Verzorgkas voor zeevarenden onder Belgische vlag. — Verzekering tegen ouderdom en vroegtijdigen dood. (Bijdrage van den Staat.) Uitvoering, door het Bestuur van het Zeewezen, van de verzekeringswetten van 10 December 1924 en van 10 Maart 1925. Uitvoering van de wet op de vergoeding van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen. (Wet van 24 December 1903 en Koninklijk besluit van 28 September 1931) : 1° Zeewezen. 2° Centraal bureau voor drukwerk, papier, kantoorbehoeften, enz. 2° Luchtvaart. Vergoeding en hulpelden aan de slachtoffers van ongevallen en aan hun rechthebbenden; vergoedingen aan oud-bedienden; kosten voor onderzoek van nieuwe bedienden en van gekwetste bedienden; geneeskundige en pharmaceutische hulp, enz., aan de gekwetste bedienden.	31 32 33 34 35

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS POUR L'EXERCICE 1935

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE V.		
PENSIONS ET SECOURS.		
36	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones . . .	1,154,580 »
37	Secours à d'anciens fonctionnaires, employés et collaborateurs ainsi qu'à des ouvriers commissionnés, à leurs femme, veuves, enfants ou famille qui se trouvent dans une situation malheureuse, ou à d'autres personnes que celles spécifiées ci-avant; aux ayants droit d'agents celtibataires décédés en suite de faits de guerre	33,500 »
CHAPITRE VI.		
DÉPENSES DIVERSES.		
38	Dépenses diverses et imprévues	2,000 »
	1 ^{re} Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des réductions de tarifs de transports accordées, à la demande de l'Etat, aux familles nombreuses luxembourgeoises voyageant en Belgique	50,000 »
39	2 ^{de} Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des réductions de tarifs de transports accordées, à la demande de l'Etat, aux familles nombreuses belges.	8,000,000 »
	3 ^{de} Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation de l'application à la métallurgie luxembourgeoise des tarifs appliqués à la métallurgie belge	12,000,000 »
	<i>(Les indemnités en question ne restent acquises à la Société Nationale des Chemins de fer belges, que dans la mesure où elles seraient nécessaires pour combler le mal d'exploitation.)</i>	
40	Commission centrale d'examen.	7,000 »
41	Cours de langue française, de langue néerlandaise et de langue allemande aux agents de l'Administration	142,000 »
42	Entretien et manœuvre du pont de Willebroeck	36,000 »
	TOTAL des Dépenses ordinaires . . fr.	
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE VII.		
43	Réparations exceptionnelles au matériel navigant et à l'outillage des ateliers de la marine . .	689,200 »
44	Participation à l'Exposition Internationale de Bruxelles	706,760 »
45	Quote-part de l'Etat dans les réparations exceptionnelles du pont de Willebroeck.	500,000 »
46	Subvention à la Fédération nationale de l'Hôtellerie belge	125,000 »
	TOTAL du Budget du Ministère des Transports . . fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK V. PENSIOENEN EN HULPGELDEN. Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegrafie en Telefonie 36 Hulpgelden aan oud-ambtenaars, -beambten en -medewerkers, alsmede aan de bij besluit benoemde werklieden, aan hun vrouw, weduwa, kinderen of gezinnen die zich in een ongelukkig toestand bevinden, of aan andere personen hiervoren genoemd; aan rechthebbenden van ongehuwde bedienden ten gevolge van oorlogsfeiten overleden. 37 HOOFDSTUK VI. ALLERHANDE UITGAVEN. Verschillende en voorziene uitgaven : 38 1° Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, wegens vermindering van vervoertarieven, op aanvraag van den Staat toegekend aan de in België reizende kinderrijke Luxemburgsche gezinnen. 2° Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, wegens vermindering van vervoertarieven, op aanvraag van den Staat toegekend aan de kinderrijke Belgische gezinnen. 39 3° Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, wegens toepassing op de Luxemburgsche metaalnijverheid van de vervoertarieven toegepast op Belgische metaalnijverheid. (Bedoelde vergoedingen worden slechts dan aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen toegekend, als wanneer zij noodig zouden zijn om een tekort in de exploitatie te dekken.) Hoofd Examenscommissie 40 Leergangen in het Fransch, het Nederlandsch en Duitsch voor bedienden van het Beheer 41 Onderhoud en draaien van de brug van Willebroek 42	
1,188,080 »		
20,237,000 »	TOTAAL der Gewone Uitgaven. TWEEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN. HOOFDSTUK VII. Uitzonderlijke herstellingswerken aan het varend materieel en aan de werktuigen uit de werkplaatsen. 43 Deelneming aan de Internationale Tentoonstelling te Brussel 44 Aandeel van den Staat in de uitzonderlijke herstellingen aan de brug te Willebroek 45 Toelage aan de « Fédération nationale de l'Hôtellerie belge » 46	
142,632,071 »	TOTAAL van de Begrooting van het Ministerie van Verkeerswezen.	
144,653,031 »		